

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 73.
Archiwum Ostapa Ortwina

153. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Marii Katzenellenbogen do Ostapa Katzenellenboga (Ostapa Ortwina) 1901-1917 (45).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська бібліотека АН УРСР
ВІД Д-РА РУДОЛФА

№ Арт. 153 / п. 15

2010
Жатценелленборген Марія
(Jatzenellenborger Maria)

Листи

до Жатценелленборген (Ортівіна)
Остана, діна

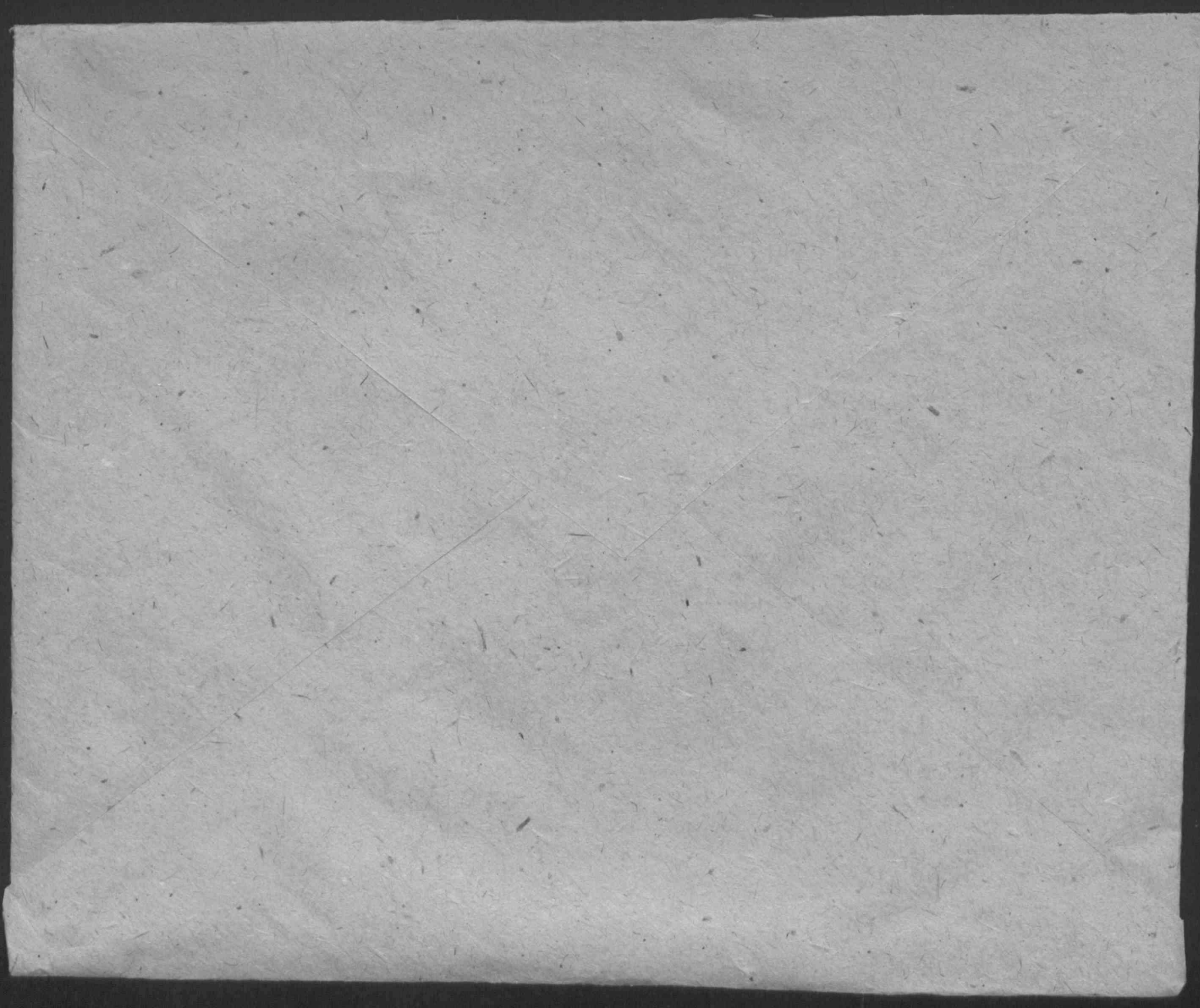
1901-1906,

1917 і с.р.

Львів, Сибір,

Городенка, Оттиня.

40 арк.
45 л., ~~45 арк.~~ + 25 конв.
м. пол.



Linie 31/1

1

Kochany Synu!

Czemu ja mam zartowita na
mitra'c Boska, ie mi wpetnie
na bisdy nie odpisujete z nie w
kumtem sego zanned bania, w tate
era w hsem tere' nejwym pwtowino.
Tis puenta 6 tygodni nie mam siodaj
wiedomosci o zarysami, czy niedwie
jestem niekreslifa? Seis ka jre serdecie
Twas
Mama

Maria Batresellenboz
K. Köbknigz 4 1/2



Holtgeboren
O. Batresellenboz
Fährisch bkk. Mit Fährisch
Mährisch Obozen
Bairnergepse 5

Pomník v letech.

Po lygodmirej me je nadentý naves
 cie kuspakujajde wiadom'ci Dviki
 Bogu, kere laka puvre, ceserij u nes
 parrigac'. Na kmie puystrym jest
 "Gnathies bestrilke" 132 kor, "Sustentation"
 50 kor, razem 182 kor, nice dajc se, nice
 nie odciagnielo. Na pomnik nadentý
 "pysim" 2 Jovak kumpys, 2 siltk 9
 ck. Uvedy pod pthony "bluy to puvred
 mystat to lujaj, a riveroll nadebrene go
 2 siltk, kere v kmie 54 kor, 18 hl, nice ne
 puvre cy to reptac'ic' toeba, cy cets

16/4

3

Kochany Synu!

W Dziejach jest pewien
Koment, w maju, jakoby pewny ie
jui tenai dniechmi knellennistue
wyjeindzys, wiec loeb ber wstoki
oblet, dake sie za miestkami em, le
popyt jest ogromny i problem bedzie
ze spoina, a na kabe jest wzmocn
dniej gawie, miestkabi. Teichy by sie
zaden spsob nie wnelatowadnieka,
nie, to mow by wynysie na raine pr
kij umeblozady, pwsel owojsi i pr

Express



Handwritten text in Cyrillic script, partially obscured by the 'Express' stamp and the stamp itself. The text appears to be an address or a message, starting with 'Ваше высокоблагородное письмо'.

Wohlgeboren
O. Babenchenboze
k.k. Feldmarsch.
Mehrich Bohan
Karnettinsgasse
an Fr. Grisch

Lublin 10/4

4

Kochany Synu!

Żenid był strasnie przykry, a jeszcze
w dodatku wiadomości o twojej nie-
dyspozycji. Starej się o niezmierny
przedziwny przyrodzie chęć brachy
miej, kochanie, i tego co jeszcze nie
zrozumiałe dla Ciebie z skromnym ch-
dziem, bo bytabyś wspaniałym
dymie, nie musiałeś wojennym wkleś
byłoby karmić. Dobrych bogo-widzenia
Marys

J. REMBOWSKI
płnx.



WACŁAW
SIERÓ-
SZEWSKI.

Portrety sławnych w Polsce.

Piotr Wysocki.

Niedziela.

Długo tak długi
 nie mamny są.
 mych wiadomości
 i sławia kartki z
 w. tablicy soboty d. c.
 łowian, od których
 się, a tak prosit
 wprawy i mniej co
 długi dzień parę
 stów, co się dzieje.
 a k...
 wydane staraniem K. u. k. w. l. w. podzięk
 polskiej przy Lidze kobiet. Lwów.
 sendownie kary

6

K. u. k. Zensurster
 Lemberg, Hauptst.
POCZTÓWKA
 ZENSURBIERT



Herren

O. Katresellen beyen
 k. u. k. Gen. Pöbl. Fahrwech

Tesch

Reservespital I.
 abt. für I



W. G. S. 1804

Sambor 11/10

7

Najdroższy mój Synu!

Także nie pamiętam, gdzie jesteś, do Terezy mój brat,
proszę Ci niecej, bo się boję, czy się dobrze wypisze.
Czytając, że cię, Twoim potępieniem i w ten sposób
jeździć, żeby się to nie zmieniało, żeby już teraz
nie było to wcale. Także jest, gdzieś, gdzie Ci się
proszę, walczyć, nie sprząć, jeździć, gdzieś
gdzieś, gdzieś. Serce, jak wyjedź, gdzieś, gdzieś
proszę, to serce, gdzieś, gdzieś, nie chodź
tylko, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś.
Tędy, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś.
jeździć, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś.
jeździć, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś, gdzieś.

Proszę
Mama

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Wolfsbrunn Lucon

Oskar Katersellenbogen

in
w
в

Bad Reichenhall

Vils, Labret
Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Therminka w mcy wyje. Kordials 16 gr.
cheta, in nos niferent, niasans, cons cive, —

Moj najdroższy Synu.

Spodziewam się że już jesteś zdrowy na
miejsce, jakże Ci się podobać idź na tych
miejsc do doktora aby wywersć kruszycę.
W nos tak teraz pochłonięto, że prawie
nie mogę nie marzyć tam, wystanę
już w Ulster, reszta, prawie do nowo-
raj wystanę. W czerwieku z armią wy-
jechał do Jambrs, prawdopodobnie i bethof
oś w tym ad podroży, tam spędzi prawie wszystkie
dni wybetał. Caturis i scithem. Darys

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Katzenellenbogen Zygmuntska.

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Hofzaborn
An Katzenellenbogen



in
w
B

Bad Reichenhall
Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Mój synu najdrobny, Sanibor, 28/8 Cetyja i decham
protyjs cetyjs

Olsi widniae Ci oig dniehi Bogu polepszyte,
terez z pewnowieci stopinow coar kpiet bedie,
kroba bedie teraz nadrabia c ten coar sty i miaso
mowy o tem byci, miyt przed 6 ms. bygd miam z
Sanibor d wyjecha c, ied' tytko cietplone. Nie wierscy
i sam tak ak to mowy tytko dni endowrych, bo
we swytko w mowy a ~~zawid~~ puzda. Terazy sie wawer
lek w mowy wyjechate, to dno is sam bedie zachwyca c
swojim sprobem! nie miatem jeser wiadomoi
ci, Manibor wawerj sam wyim wyt, a tytko kbiy to
byt dno dni, nedyj wieciv, wstaly mi wiec dno z
Therminke na gob podawstnie. Dni cypressate, jedne
mwe fruche Hech popytahmet za maweris, dno dno m
w gtorre.

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz-Karte
Karta korespondencyjna
Переписный листок



An
Do
До

Hoffenbörner Löss
Oskar Katschenellenbogen

in
w
в

Bad Reichenhall

Villa „Salve“
Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz-Karte
Karta korespondencyjna
Переписный листок.



An
Do
До

53 Hofhuberstrasse Lyrus

Oskar Katenellenbogen

in
w
в

Bad Reichenhall

Villa „Salve“^s

Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

lynn najd + viny!

Hovoch.

11 3.

Zevynam jvi sie kveche do Dvici pryzobony na 3.
 i na mam ocen na list, wawerlek dno pryzicid
 Therapia z Hactiam. Dva ci vone dighi bozh, alerom
 mical z ischovob, jik evi na lym jest, bo wawerle n was
 zupatnie neichto. H medicki wawerle jvi lre do domu,
 aham jest jik wawerle nily idowo podniecovy, jvi on
 tamt, pphojn z bris mife nie bed s mstely. Napin
 mi lynn ay mife jvavis dca tak wawerle abryi je
 jevore pred jvawerlym niat, wab, obic pwwbli pten
 jvawerly pwwobnej, jikwi tak icelyi migt jiceli pr.
 gode sly wstali 15 majs byc w domu. Dvici jvawerly
 najfatabnie ssa mepw gda, dera vinnny kje shovna,
 nianni, nam zewod prylym ataja spenice icie ciebie
 la niam, bo miam ic mial lym pryl jvawerlyci slyc
 laeye cigste, jik n.p. Meten wawerle pod harkom, dviann z
 Hlandu, a dvici jvawerly w by dca nge tari nie wawerle wawerly
 co bi talem za bo jvawerly, icely tak jikri obwiesch, toby ssa
 kati ic kti wawerly. Kati ic kti wawerly kati ic kti wawerly

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna
Переписный листок.



An
Do
До

Holzebenen Herrn

Oskar Katschenellenbogen

in
w
в

Lussinpiccolo

Nr 574

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Włoczek.

14

Suis doje amdy nie wiem co mys'
lic, od tygodnia zadnej siedney
wiadomosci, dla czego wsiel
to w cy brni Boie gorzej jest z
w kandydym kawe niektorych sie
choc pare, stow. To mys tam nie
nigdy puzeta dla Brni kwarleba
pernye, 182 kw, cy odostac zar
Stola i sime w kury cyria ois jers
ere do pomych nazyli, i zcywola

Luovon luvde

13

Kuohuammi

Minun mieheni jaks ¹⁸ pakunetk ojuuni, ad
nuruu naviidit, minne strassa astuma,
Dristaf leigw Totken, latka niema wis e
minne ukaic at klo 2 Kuoniakun is
ajawi, a jatk wiadomw toja is ruyskkin
dyttrijit, a niema is niidy kuit wyre
ajye. Sekode reie minie mid jostschek
a minne sebrchi ad ran ewi cipteja. (Stuja

Maya

I



Kiehmory
A. Katenellenboze
Luzana
Luzana
Villa „Hamche“

Absender:
Удаўца:
Посылаючы:

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Hoffenbörner
Oskar Katschenellenbogen

in
w
в

Bad Reichenhall

*Villa „Salve“
Bayern*

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Druhý Týden / Sobota, 2/6 Olyga dvůr
ve zsi thuyas vstakeh

Smieussie se vechroli po vys tamin
prkarn nudenty Troje piennis Dre,
klove ni nejlym z podiskovaniam
Kvitiuje. Ale by nie by toby sa nej
vskahanem zennis l in prosta c
zely Ham odstac piennis d ad beca
klove in = sz bo... in skavne upy
ty sig zacyajs, mojl inny sig drem
nie odvek. kvend, jakly rejker
nieie z diamikiv, bke dbeo nenn

Sevěřil bys miat vyjchc' do Samber 2/8
zetelegrafij.

Moj nejdrahy Syn!

Otvoril jsem svůj srdce, in a vy ja solie pved.
slawiate bezobecnny tam prvot, jedna moja rada jest
opakovac' jaks nejprv dvej mensch i vickac' do Glei-
chenbergnalbo Sallebrunn, Goldemitt mid. vnie vna
ia se Ci trichentall nie stwiy, ale nie wypru. vnie v
pnyrnac'. Herminke wyjchata dvisiaj. Hermyia pr.
jechata z lulejss parnicku, vicku adytkala Rojalstrij,
pnyrnem na, en ergiemu parnicku, zjchaty sig tam z bra-
kdu jej pnyrnary vnam ospitalu w Tarnowic. Lektol-
nick chciatley w paby vnyrnate tam jaks dnyr vnie,
nie man juo nekij dej cerylnobes siediac' lulej,
i chciatley v juo jaks nejprv dvej^{je} dom. Pogoda cu-
downe vnie nach cu dobrej v pnyrnate. To bys se rary
iciske Trojs Marys

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Wolfsbornen Luzern
Oskar Katschenellenbogen

in
w
B Bad Reichenhall

Vlls. Leber^s
Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Drogi Synu! List wystany 1950
obserwacji 21²¹ jak już
leży po strachu i zapywicy, dając mi
kierunek i zamiar, lecz w
zależności od warunków i
jak najlepiej będzie. Piernik, drezo
siłkowe które wystatem, musi być
się zapewne z insemem opisać mi
niem już daleko. Codo tego co piszesz
w nowym roku, to się bierze
mi zatkwi, a bierze i bierze i bierze
na wielki wypadek, nie radzę
bitt

Maye kaban klenboje
krotshkies v 14.

matkic dieci wbi's
ergste myciorki do
Banchonica nurny
edawytainis revent
e Herby's maty karam
bol khow na stesien
dobrze to mich o zko
eryt immiaty piest o
z iteparowce podgijc
ov d. bilka os ob ken
mych. Poudram am
ife is kann des o ch
Deornie kays

u. k. Zensursta
Lemberg, Hof
ZENSUR



Wichon
O. Petrus klenboje

ch. Chorsij
Cicery
reserwepijet I
abheihung I



W. J. Locky



Marya Katerin Ellenby
 55 Okobriego 14
 N. Doudak, wryskriego
 prkumek, kby mby
 ta 2, obc, mby 14, 19
 jakes, kobies, tyk
 mija go zamise do
 gendebly i wstata tyk
 ym ewny, obie.
 Na niem, beru cy go
 sich, by 22, 23, 24, 25
 26, 27, 28, 29, 30, 31
 32, 33, 34, 35, 36, 37
 38, 39, 40, 41, 42, 43
 44, 45, 46, 47, 48, 49
 50, 51, 52, 53, 54, 55
 56, 57, 58, 59, 60, 61
 62, 63, 64, 65, 66, 67
 68, 69, 70, 71, 72, 73
 74, 75, 76, 77, 78, 79
 80, 81, 82, 83, 84, 85
 86, 87, 88, 89, 90, 91
 92, 93, 94, 95, 96, 97
 98, 99, 100, 101, 102
 103, 104, 105, 106, 107
 108, 109, 110, 111, 112
 113, 114, 115, 116, 117
 118, 119, 120, 121, 122
 123, 124, 125, 126, 127
 128, 129, 130, 131, 132
 133, 134, 135, 136, 137
 138, 139, 140, 141, 142
 143, 144, 145, 146, 147
 148, 149, 150, 151, 152
 153, 154, 155, 156, 157
 158, 159, 160, 161, 162
 163, 164, 165, 166, 167
 168, 169, 170, 171, 172
 173, 174, 175, 176, 177
 178, 179, 180, 181, 182
 183, 184, 185, 186, 187
 188, 189, 190, 191, 192
 193, 194, 195, 196, 197
 198, 199, 200, 201, 202
 203, 204, 205, 206, 207
 208, 209, 210, 211, 212
 213, 214, 215, 216, 217
 218, 219, 220, 221, 222
 223, 224, 225, 226, 227
 228, 229, 230, 231, 232
 233, 234, 235, 236, 237
 238, 239, 240, 241, 242
 243, 244, 245, 246, 247
 248, 249, 250, 251, 252
 253, 254, 255, 256, 257
 258, 259, 260, 261, 262
 263, 264, 265, 266, 267
 268, 269, 270, 271, 272
 273, 274, 275, 276, 277
 278, 279, 280, 281, 282
 283, 284, 285, 286, 287
 288, 289, 290, 291, 292
 293, 294, 295, 296, 297
 298, 299, 300, 301, 302
 303, 304, 305, 306, 307
 308, 309, 310, 311, 312
 313, 314, 315, 316, 317
 318, 319, 320, 321, 322
 323, 324, 325, 326, 327
 328, 329, 330, 331, 332
 333, 334, 335, 336, 337
 338, 339, 340, 341, 342
 343, 344, 345, 346, 347
 348, 349, 350, 351, 352
 353, 354, 355, 356, 357
 358, 359, 360, 361, 362
 363, 364, 365, 366, 367
 368, 369, 370, 371, 372
 373, 374, 375, 376, 377
 378, 379, 380, 381, 382
 383, 384, 385, 386, 387
 388, 389, 390, 391, 392
 393, 394, 395, 396, 397
 398, 399, 400, 401, 402
 403, 404, 405, 406, 407
 408, 409, 410, 411, 412
 413, 414, 415, 416, 417
 418, 419, 420, 421, 422
 423, 424, 425, 426, 427
 428, 429, 430, 431, 432
 433, 434, 435, 436, 437
 438, 439, 440, 441, 442
 443, 444, 445, 446, 447
 448, 449, 450, 451, 452
 453, 454, 455, 456, 457
 458, 459, 460, 461, 462
 463, 464, 465, 466, 467
 468, 469, 470, 471, 472
 473, 474, 475, 476, 477
 478, 479, 480, 481, 482
 483, 484, 485, 486, 487
 488, 489, 490, 491, 492
 493, 494, 495, 496, 497
 498, 499, 500, 501, 502
 503, 504, 505, 506, 507
 508, 509, 510, 511, 512
 513, 514, 515, 516, 517
 518, 519, 520, 521, 522
 523, 524, 525, 526, 527
 528, 529, 530, 531, 532
 533, 534, 535, 536, 537
 538, 539, 540, 541, 542
 543, 544, 545, 546, 547
 548, 549, 550, 551, 552
 553, 554, 555, 556, 557
 558, 559, 560, 561, 562
 563, 564, 565, 566, 567
 568, 569, 570, 571, 572
 573, 574, 575, 576, 577
 578, 579, 580, 581, 582
 583, 584, 585, 586, 587
 588, 589, 590, 591, 592
 593, 594, 595, 596, 597
 598, 599, 600, 601, 602
 603, 604, 605, 606, 607
 608, 609, 610, 611, 612
 613, 614, 615, 616, 617
 618, 619, 620, 621, 622
 623, 624, 625, 626, 627
 628, 629, 630, 631, 632
 633, 634, 635, 636, 637
 638, 639, 640, 641, 642
 643, 644, 645, 646, 647
 648, 649, 650, 651, 652
 653, 654, 655, 656, 657
 658, 659, 660, 661, 662
 663, 664, 665, 666, 667
 668, 669, 670, 671, 672
 673, 674, 675, 676, 677
 678, 679, 680, 681, 682
 683, 684, 685, 686, 687
 688, 689, 690, 691, 692
 693, 694, 695, 696, 697
 698, 699, 700, 701, 702
 703, 704, 705, 706, 707
 708, 709, 710, 711, 712
 713, 714, 715, 716, 717
 718, 719, 720, 721, 722
 723, 724, 725, 726, 727
 728, 729, 730, 731, 732
 733, 734, 735, 736, 737
 738, 739, 740, 741, 742
 743, 744, 745, 746, 747
 748, 749, 750, 751, 752
 753, 754, 755, 756, 757
 758, 759, 760, 761, 762
 763, 764, 765, 766, 767
 768, 769, 770, 771, 772
 773, 774, 775, 776, 777
 778, 779, 780, 781, 782
 783, 784, 785, 786, 787
 788, 789, 790, 791, 792
 793, 794, 795, 796, 797
 798, 799, 800, 801, 802
 803, 804, 805, 806, 807
 808, 809, 810, 811, 812
 813, 814, 815, 816, 817
 818, 819, 820, 821, 822
 823, 824, 825, 826, 827
 828, 829, 830, 831, 832
 833, 834, 835, 836, 837
 838, 839, 840, 841, 842
 843, 844, 845, 846, 847
 848, 849, 850, 851, 852
 853, 854, 855, 856, 857
 858, 859, 860, 861, 862
 863, 864, 865, 866, 867
 868, 869, 870, 871, 872
 873, 874, 875, 876, 877
 878, 879, 880, 881, 882
 883, 884, 885, 886, 887
 888, 889, 890, 891, 892
 893, 894, 895, 896, 897
 898, 899, 900, 901, 902
 903, 904, 905, 906, 907
 908, 909, 910, 911, 912
 913, 914, 915, 916, 917
 918, 919, 920, 921, 922
 923, 924, 925, 926, 927
 928, 929, 930, 931, 932
 933, 934, 935, 936, 937
 938, 939, 940, 941, 942
 943, 944, 945, 946, 947
 948, 949, 950, 951, 952
 953, 954, 955, 956, 957
 958, 959, 960, 961, 962
 963, 964, 965, 966, 967
 968, 969, 970, 971, 972
 973, 974, 975, 976, 977
 978, 979, 980, 981, 982
 983, 984, 985, 986, 987
 988, 989, 990, 991, 992
 993, 994, 995, 996, 997
 998, 999, 1000, 1001, 1002
 1003, 1004, 1005, 1006, 1007
 1008, 1009, 1010, 1011, 1012
 1013, 1014, 1015, 1016, 1017
 1018, 1019, 1020, 1021, 1022
 1023, 1024, 1025, 1026, 1027
 1028, 1029, 1030, 1031, 1032
 1033, 1034, 1035, 1036, 1037
 1038, 1039, 1040, 1041, 1042
 1043, 1044, 1045, 1046, 1047
 1048, 1049, 1050, 1051, 1052
 1053, 1054, 1055, 1056, 1057
 1058, 1059, 1060, 1061, 1062
 1063, 1064, 1065, 1066, 1067
 1068, 1069, 1070, 1071, 1072
 1073, 1074, 1075, 1076, 1077
 1078, 1079, 1080, 1081, 1082
 1083, 1084, 1085, 1086, 1087
 1088, 1089, 1090, 1091, 1092
 1093, 1094, 1095, 1096, 1097
 1098, 1099, 1100, 1101, 1102
 1103, 1104, 1105, 1106, 1107
 1108, 1109, 1110, 1111, 1112
 1113, 1114, 1115, 1116, 1117
 1118, 1119, 1120, 1121, 1122
 1123, 1124, 1125, 1126, 1127
 1128, 1129, 1130, 1131, 1132
 1133, 1134, 1135, 1136, 1137
 1138, 1139, 1140, 1141, 1142
 1143, 1144, 1145, 1146, 1147
 1148, 1149, 1150, 1151, 1152
 1153, 1154, 1155, 1156, 1157
 1158, 1159, 1160, 1161, 1162
 1163, 1164, 1165, 1166, 1167
 1168, 1169, 1170, 1171, 1172
 1173, 1174, 1175, 1176, 1177
 1178, 1179, 1180, 1181, 1182
 1183, 1184, 1185, 1186, 1187
 1188, 1189, 1190, 1191, 1192
 1193, 1194, 1195, 1196, 1197
 1198, 1199, 1200, 1201, 1202
 1203, 1204, 1205, 1206, 1207
 1208, 1209, 1210, 1211, 1212
 1213, 1214, 1215, 1216, 1217
 1218, 1219, 1220, 1221, 1222
 1223, 1224, 1225, 1226, 1227
 1228, 1229, 1230, 1231, 1232
 1233, 1234, 1235, 1236, 1237
 1238, 1239, 1240, 1241, 1242
 1243, 1244, 1245, 1246, 1247
 1248, 1249, 1250, 1251, 1252
 1253, 1254, 1255, 1256, 1257
 1258, 1259, 1260, 1261, 1262
 1263, 1264, 1265, 1266, 1267
 1268, 1269, 1270, 1271, 1272
 1273, 1274, 1275, 1276, 1277
 1278, 1279, 1280, 1281, 1282
 1283, 1284, 1285, 1286, 1287
 1288, 1289, 1290, 1291, 1292
 1293, 1294, 1295, 1296, 1297
 1298, 1299, 1300, 1301, 1302
 1303, 1304, 1305, 1306, 1307
 1308, 1309, 1310, 1311, 1312
 1313, 1314, 1315, 1316, 1317
 1318, 1319, 1320, 1321, 1322
 1323, 1324, 1325, 1326, 1327
 1328, 1329, 1330, 1331, 1332
 1333, 1334, 1335, 1336, 1337
 1338, 1339, 1340, 1341, 1342
 1343, 1344, 1345, 1346, 1347
 1348, 1349, 1350, 1351, 1352
 1353, 1354, 1355, 1356, 1357
 1358, 1359, 1360, 1361, 1362
 1363, 1364, 1365, 1366, 1367
 1368, 1369, 1370, 1371, 1372
 1373, 1374, 1375, 1376, 1377
 1378, 1379, 1380, 1381, 1382
 1383, 1384, 1385, 1386, 1387
 1388, 1389, 1390, 1391, 1392
 1393, 1394, 1395, 1396, 1397
 1398, 1399, 1400, 1401, 1402
 1403, 1404, 1405, 1406, 1407
 1408, 1409, 1410, 1411, 1412
 1413, 1414, 1415, 1416, 1417
 1418, 1419, 1420, 1421, 1422
 1423, 1424, 1425, 1426, 1427
 1428, 1429, 1430, 1431, 1432
 1433, 1434, 1435, 1436, 1437
 1438, 1439, 1440, 1441, 1442
 1443, 1444, 1445, 1446, 1447
 1448, 1449, 1450, 1451, 1452
 1453, 1454, 1455, 1456, 1457
 1458, 1459, 1460, 1461, 1462
 1463, 1464, 1465, 1466, 1467
 1468, 1469, 1470, 1471, 1472
 1473, 1474, 1475, 1476, 1477
 1478, 1479, 1480, 1481, 1482
 1483, 1484, 1485, 1486, 1487
 1488, 1489, 1490, 1491, 1492
 1493, 1494, 1495, 1496, 1497
 1498, 1499, 1500, 1501, 1502
 1503, 1504, 1505, 1506, 1507
 1508, 1509, 1510, 1511, 1512
 1513, 1514, 1515, 1516, 1517
 1518, 1519, 1520, 1521, 1522
 1523, 1524, 1525, 1526, 1527
 1528, 1529, 1530, 1531, 1532
 1533, 1534, 1535, 1536, 1537
 1538, 1539, 1540, 1541, 1542
 1543, 1544, 1545, 1546, 1547
 1548, 1549, 1550, 1551, 1552
 1553, 1554, 1555, 1556, 1557
 1558, 1559, 1560, 1561, 1562
 1563, 1564, 1565, 1566, 1567
 1568, 1569, 1570, 1571, 1572
 1573, 1574, 1575, 1576, 1577
 1578, 1579, 1580, 1581, 1582
 1583, 1584, 1585, 1586, 1587
 1588, 1589, 1590, 1591, 1592
 1593, 1594, 1595, 1596, 1597
 1598, 1599, 1600, 1601, 1602
 1603, 1604, 1605, 1606, 1607
 1608, 1609, 1610, 1611, 1612
 1613, 1614, 1615, 1616, 1617
 1618, 1619, 1620, 1621, 1622
 1623, 1624, 1625, 1626, 1627
 1628, 1629, 1630, 1631, 1632
 1633, 1634, 1635, 1636, 1637
 1638, 1639, 1640, 1641, 1642
 1643, 1644, 1645, 1646, 1647
 1648, 1649, 1650, 1651, 1652
 1653, 1654, 1655, 1656, 1657
 1658, 1659, 1660, 1661, 1662
 1663, 1664, 1665, 1666, 1667
 1668, 1669, 1670, 1671, 1672
 1673, 1674, 1675, 1676, 1677
 1678, 1679, 1680, 1681, 1682
 1683, 1684, 1685, 1686, 1687
 1688, 1689, 1690, 1691, 1692
 1693, 1694, 1695, 1696, 1697
 1698, 1699, 1700, 1701, 1702
 1703, 1704, 1705, 1706, 1707
 1708, 1709, 1710, 1711, 1712
 1713, 1714, 1715, 1716, 1717
 1718, 1719, 1720, 1721, 1722
 1723, 1724, 1725, 1726, 1727
 1728, 1729, 1730, 1731, 1732
 1733, 1734, 1735, 1736, 1737
 1738, 1739, 1740, 1741, 1742
 1743, 1744, 1745, 1746, 1747
 1748, 1749, 1750, 1751, 1752
 1753, 1754, 1755, 1756, 1757
 1758, 1759, 1760, 1761, 1762
 1763, 1764, 1765, 1766, 1767
 1768, 1769, 1770, 1771, 1772
 1773, 1774, 1775, 1776, 1777
 1778, 1779, 1780, 1781, 1782
 1783, 1784, 1785, 1786, 1787
 1788, 1789, 1790, 1791, 1792
 1793, 1794, 1795, 1796, 1797
 1798, 1799, 1800, 1801, 1802
 1803, 1804, 1805, 1806, 1807
 1808, 1809, 1810, 1811, 1812
 1813, 1814, 1815, 1816, 1817
 1818, 1819, 1820, 1821, 1822
 1823, 1824, 1825, 1826, 1827
 1828, 1829, 1830, 1831, 1832
 1833, 1834, 1835, 1836, 1837
 1838, 1839, 1840, 1841, 1842
 1843, 1844, 1845, 1846, 1847
 1848, 1849, 1850, 1851, 1852
 1853, 1854, 1855, 1856, 1857
 1858, 1859, 1860, 1861, 1862
 1863, 1864, 1865, 1866, 1867
 1868, 1869, 1870, 1871, 1872
 1873, 1874, 1875, 1876, 1877
 1878, 1879, 1880, 1881, 1882
 1883, 1884, 1885, 1886, 1887
 1888, 1889, 1890, 1891, 1892
 1893, 1894, 1895, 1896, 1897
 1898, 1899, 1900, 1901, 1902
 1903, 1904, 1905, 1906, 1907
 1908, 1909, 1910, 1911, 1912
 1913, 1914, 1915, 1916, 1917
 1918, 1919, 1920, 1921, 1922
 1923, 1924, 1925, 1926, 1927
 1928, 1929, 1930, 1931, 1932
 1933, 1934, 1935, 1936, 1937
 1938, 1939, 1940, 1941, 1942
 1943, 1944, 1945, 1946, 1947
 1948, 1949, 1950, 1951, 1952
 1953, 1954, 1955, 1956, 1957
 1958, 1959, 1960, 1961, 1962
 1963, 1964, 1965, 1966, 1967
 1968, 1969, 1970, 1971, 1972
 1973, 1974, 1975, 1976, 1977
 1978, 1979, 1980, 1981, 1982
 1983, 1984, 1985, 1986, 1987
 1988, 1989, 1990, 1991, 1992
 1993, 1994, 1995, 1996, 1997
 1998, 1999, 2000, 2001, 2002
 2003, 2004, 2005, 2006, 2007
 2008, 2009, 2010, 2011, 2012
 2013, 2014, 2015, 2016, 2017
 2018, 2019, 2020, 2021, 2022
 2023, 2024, 2025, 2026, 2027
 2028, 2029, 2030, 2031, 2032
 2033,

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Nur für die 20
Wylącznie

BEWAHRT
BEST
123456789

Gyren
Oscar Katenellenbogen
stud. juris

in Wien VIII
w. Kochgasse Nr 4 I. Stock

Ottymia 10/3

Mój najdroższy Syn!

Jako wyjechałem przed siebie. Powiadają tu nasi i
z największą troską i miłością dostali pewnego biletu
kiedy i na powrót, jakbyś ty też powrót do Dyrekcyi
z tego legitymacy, nie wiem czy tak jest, ale
winną by spróbować. Najistotniejszą rzeczą
wymagającą, jest nie wstąpić do Krakowa do
tamże iść kiedy przejeżdżasz, żeby byli na dworach.
Oczekujemy z niecierpliwością! Ciepło cię pozyci
sery twoja matka

Maryja

21

Karta pocztowa — Carte postale — Postkarte
 Cartolina postale — Dopisnice — Levelező-Lap — Br
 Weltpostverein — Union postale Universelle — Unione postale

M. *Viehmöving*

Karl Katzenellenbogen

Lwów

Franciszkanska 1. 15



H. Altenberg, Lwów. Nr. 109.



Sygn drugi od bierse patroniczki z Hoke-
lu, lew sarkuda isley pnapady. Tysia e ca.
Tusow Troje Marya

dh

KARTA KORESPONDENCYJNA.

Correspondenz-Karte.



Wielmożny
Paweł Patrykiewicz

Łódź

Franciszkańska 115

D. S. St. Przedruk wzbroniony.

Typni, Sargzi! Testering ofo ku na Wyj...
calusy ad rioni Suring, Lutro Wier
Maja
Hermia



Worochta

Hermia
Sada
mowa

Worochta

Zet Desyam
Przyrady
9/11/25

Worochta.

Ogólny widok. — Totalansicht.

28/12

23

Mój kochany Syren!

Wskazywając na dywizję z Harke, i pisać
niezwyklej hiszkiu Hornes Thias
nie wie imelarty'sny, Hyspranickie
mystkie diicta dwa razy puzegle, dorytam
tego co sobie iyeys, nikona, le jedne
mysttam. Matam niewiejsza admi
na, osalone smertwiecie wrobito,
mi sluch; my kradli ceta, samerbo
dwie go kufes, mi dny in emmi; Harke
pod parki, i cepske, futra nie dalka.
Byt in zatep ajent z policyi, ak nie
mam naradzis makiem i wres ob.

Drogi mój bym!

Lubow nam wyjeżdżam z 15 D, z przyjazdem
 się przez dzień w Dabobużynie Kreisbergów, a
 wiesz jak się dzieje. Po 10 dniach Lwowie w sobotę, że
 bardzo nieświeżo było przed 6^{1/2}, nie deeming się nigdzie
 tem, bo ja cały z 10^{1/2} miesiącem, wiec profide, karmie
 zjem do latarków. Przed kancelary w 10^{1/2}, a po obid
 nie słyszy się być w olnym ale się w 10^{1/2} do 10^{1/2} nie
 ja tam będą do 10^{1/2} nieświeżo. Po obidnie w 10^{1/2} nieświeżo
 jechać do domu. - Petyne nie kuryje, bo się boję w 10^{1/2}
 jachy w 10^{1/2} nieświeżo, nie petyne, w 10^{1/2} z 10^{1/2} nieświeżo
 prosadzić, i ewentualnie jak, mi radzi Dankowi, kuryje
 mi namel petyne petyne, obstatuje w 10^{1/2} nieświeżo
 misery z 10^{1/2} nieświeżo. Serwem by serwem

Marys

Königreich Bayern

Postkarte



Hierzu

Oskar Katschenellenbogen

in Lemberg

Wohnung Franijskajska 115

(Straße und Hausnummer)

Gahiner

Sobot Pistek 25

Mój drugi syn.

Dziś nadaje się wstać nie w Klammie, a w
je niedużym obchodzie będie na mesach i
jednej z Tschentenberianek, na wieciorach wa-
cays do domu, więc trzeba ewentualnie pro-
syć się dyaygorać wprost do Łab Todorai
do jui w niedziele, ale trzeba by to zrobić na
frachcie, dowcipnie wni. Duchnieć je to spó-
ka. A do domu je wni, prosta. Dziś dyaygora-
tam z Witka jenera wni, ludka w króciach siedzi
ten proste by kate. Czy ma jui swój Oberoch i
i ile wsera nie krotuje je kym, je wni, woiem to-
nać item tam wni, jenera. - Seiskam jik najmocony Mary



Correspondenz-Karte.
 Karta korespondencyjna.
 Карта кореспонденційна.



Ab
 Do
 Do)

Zur für die Adresse
 Wyłącznie na adres
 Включно на адрес

Wichman
 Oskar Katzenellenbogen

in } Lwów
 w }
 6 }

Die angebogene Karte ist für die Antwort bestimmt.
 Część zagięta przeznaczona jest na odpowiedź.
 Прилужена карта признажена єсть для відповіди.

Frankierungskosten

26



te — Carte postale

o o Weltpostv — Union postale universelle o o

Bevezelő-kártya — Correspondenzkarte — Dopisnice

Karta korespondenčná — Korespondenčni listek

Brefkort - Cartolina postale - Post card - Brefkort

СТАРЖЕТА ПОСТАЛ - Дописна Карта

Wichmann

Oskar Katschellenbogen

Lwow

Franciskanska 115



Syrcin d...! Wobec tego przypieczy
 wydziałem, więc oho to potudnie będe, a dwa
 sta. Na raty mam ię, bo mi i piekno sordom
 i nie jestem jakto' w us pwo blianu. do Tamowa
 ma najwie, bo będe lam o 8 maj, wiec po cini ich
 magar decenionac na pars mimi, rozchodu to mi
 ię sprome. Dwiecho, a tak samo nie mwin, a wy sigg.
 nie. Prutany, a wiec jak dobywm drama cze. Noe dwie
 jankal, entakatan, i pokedni. Serkam serdowant
 Now

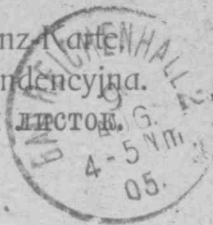
Najdroższy mój Syn!

Sambor Pomedziątek. d. 17

Do kłopotliwych i ciężkich spraw, które w moim dochodzie do 29^{go} maja
 przebiegam od rana do wieczora, ponieważ się ochłodził i zaczął
 rano, i są przestęły boleć od tego co do dnia ego i sen, co mnie jest
 specjalnie dokuczliwe. Także w sobotę przyjechał mi wroem, i
 się znowu odjechał, więc nie mogę być znowu w drodze, bo
 powiadamy je na łody do cukrowni, a później do parku na
 spacer, co tym się tyłko wiesz na tydzień dalej. Z tego dnia ego
 nie postronem, słucha dostatek i w następnie niedzielną część, ale nie
 leży z tym do bramy, i dzień w tym tygodniu, i mam miś, i kocham
 dostrzeże się, da, i powiemy się teraz w tym samym kierunku. Jest i
 Has się zmieniła temperatura, bo miała być da i w Ci to podjęta na
 zdrowie, przecież to nie może być, bo to jest, co które w tym
 ludzianem może się, i się to nie wplywało i to na trzy ochrony
 my organizm. Da bym i stał i nie chce i to bym drugi przeprawa
 jeśli i z nim nie chce do domu, i leży i to znowu w tym samym
 km, i jeśli z biwaku bym osobno i chce i to i to, a może do skryni
 i wycieram i tożej obcowici pod tym samym kierunkiem bym
 stolyto i znowu tolik bym w tym samym, i jeśli i to 28^{go} maja
 propaż, a ty i z nie kocham i nie chce, byle Ci i tyłko kocham i to

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz Karte
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Maffysbom Gron

Oskar Katenelmbogen

in
w
в

Bad Reichenhall

H. Sebe^s

Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Heinrich Pfeiffer: Brieflein an Heinrich Sammler. Niederrhein. 28
1919

Synken mir ja drinnen!

Ich bin seit meiner Odoplatenichs Zwei-Ch
Licht, nur durch Bogen! Spüßig ist dann grade
mühsam, aber schuld "dostac, albo wysumek
Licht, Lohy go mühsam, dać mi sie zrobić. Nawe
promieszkani, tyblikierica 24⁵ Fr. spudrit.
wam sie an pristekalbo w Lohy sie puzer
waderic, podaj mi jednak adres na zastane
reklam Ci spuzta dobtadine domiesc, bo mi sie
nie sie nie ma, wedng planu. — Czy by nie
byto dobre, wstac tam jesore tydnie w r
typiscetno imod wyszchich Mawa

Ubsender:
Nadawca:
Посылающий:

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Woffenbom
A. Kar Katzenellenbogen

in w Bad Reichenhall

B Vlls. Salve^s
Bayern

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Staništanin crkva. 29

Mri Kschani.

Do modri 42^o rky kani sendorne ij cr
na, nuykthgo nylepuzo co oblik sem
ij cy sie, priederuykthiesh idronia.
Nandric od droch dmi nstehite, ij puzda
dolycheres albo tato, abomsker lyto, k n
vll do o godn nuyk' nie lyto nstehis, 2^o k
cety dnan siediatam lub hitam as nre andro
dhan nayo idronia nistehy nie pulepuy
is, priederuykthiesh ly priederuykthiesh
znacnie gora; i ropacthina o zemian
nuyk' is nstehy staništanin nstehy do drom
z drom kani i znend, drom adnygo z je jest
banderom kani, nstehy adnygo adnygo
tyse portonien i nstehy od kani nstehy

Адресер:
Одесилацел:
Наказца:
Подполучај:
Миленте:
Пошлјатеј:
Пошљаџ:
Презентатор:

Feldpostkarte.



Helmoina
Rosa Kacserbenbogen

~~K. u. k. Feldpostamt Nr.~~

Liont
Okolskiy 4 parker

Także na drugi tydzień Sambo. D. 5. tek:
 Mój synu niepróbowy. przyjedź na kilka dni.
 Od nowego jest ten i w końcu się ciś, miejski, i dnie
 byłto iak mitemi przesentkami leje ci się. - Takie
 Tobie dam synu i ciekam już z niecierpliwością i
 jichy wiadomości. Dla czego nie przyjedź do tej w illi
 Muzemoth o której wspominałem? Hele też ogromnie
 by swojs. Talia chwaliła. Ja myję, pocięci ię pensya i
 Ciak korystniejsza, dla czego Ci to ma być niedogodnem,
 godnie obiadów, to się zawsze dostajemy, a nie wam
 to Ci zapewne doktor nie powie do jęins być przez do
 mem, więc Ci to wie wbi winnica, a ięu lepiej, rezultacie
 nie trzeba ketrzenia więc do cymienia, i os roznice do
 godności. - Takie tam Krasa Dnie jak się cię z - Pomię
 kanie i ciekli inny przyjedźcie i se i ketrze do jęku;
 ięje mi się ię będnemy zadowolenia, i tenie jest bo 50 it
 interesanie, pokazuje się ię. Mi sińki mięketem kłkencie ię
 tak, jak wóci to ięje się już nie na tygnu nowsh. Pół ty
 to cis do chody ketrze, ię bym męttę, systry nie sędnieć -
 caturę i i ciekam Nera

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Reisenellenbogen Lambert



Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
Do

Hofgarten

Obkar Katzenellenbogen

in
w
v

Bad Reichenhall

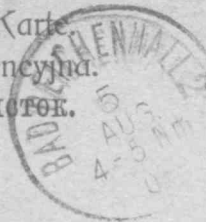
Villa, Salsce

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Absender:
Надатель:
Посылающий:

Mahrenellenbogen Sambo

Korrespondenz-Karte
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



32

An
Do
Do

Hofgartenstrasse 7
Oskar Mahrenellenbogen

in
w
в Bad Reichenhall

Villa „Salve“

Bayern.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Od Hincia mistera karku, 2 grudnia 1847 r.
w Warszawie. -

Woj Synu najdroży!

Tędnio mi być spokojnym, jak
wiesz że Ty tam jesteś, pers.
wiedząc sobie, że przecież karta
karcia ostateczna, i skutek jej do
niektórego z nich nie może być
widzieć, ale daremnie, gdyż
i martwić się, bo widzę, że przytem
wypłakaniem jesteś wenerowany,
nie cierpliw. - Do doctra chodź jak
leży wyznaga, przecież on nie ty ch
kilkunast lat dalece nie będzie z tobą
to, żebyś się chociaż bez potrzeby wyrys-
kać, a być spokojnym, jak być
wiedziata że jesteś pod, i to opieszle
karska. - Tu od doctra dni mowa
takie durne powietrze się wie, że cho-
dzić nie spotyka, jak to być tobie
dopiero być musi. - Karysja z dnia
mi już drugi dzień jęde, do d. niest
je, jeżeli po tylny latachi w mojem te
niejszym wprobowaniu nie mam do
tego odrazi. - Po tydzień się caturę
i ścisłam

Mama

Olyvia 4/2

33

Mój najdroższy Syn!

Plany moje się pokrzyżowały, jaś tyś już dzisiaj
w rękę do Thordentel na usłony węgierską z tam-
tejszą, bo gwiazdy ich wyznacza z promieniami ison-
kaję i nie a nie mogą się z nami doświadczyć, potw-
buję mojej gwiazdy, a ja z powodem z ramienia i pióro
Michałiny na przykryty tydzień, nie będzie się mogła
z domu wyjechać, więc jaś tyś dzisiaj. Jest mi to tylko
trochę przykro, jaś tyś w nieobecności takich, którzy już
czekać nie mogą a będzie mi bardzo nieprzyjem-
nie niespodziewanie zaskoczyć dom, przesy. Tam oczywiście od
Ciebie listy — serdecznie cię pozdrawiam Twój Marys



Correspondenz-Karte.
 Karta korespondencyjna.
 Карта кореспонденційна.



An }
 Do }
 Do }

Zur für die Adresse
 Wyłączenie na adres
 Включено на адрес

*Hielmwig
 Oskar Kettenellenbogen*

*in } Lubin
 w }
 6 } Transienstrasse 1. 15*

Chyž douzi sym!

Naturalnie ie nie nie pomoytomahanie: doleka-
 nie, jik nie chce breba jechat. Hle dobrasie sloto, bo
 i kemysia: dieci lko pu influcny jivere byty ot biva
 me: ite wyzly daty; prapdatam ich is lu bawo, wotace
 ie mianke matej to prapdiny, shupch, do ktorego sie
 ona nie moie w'aden, pwo ab prapmoyceje. hys' biny
 tosem takto wta' nie w lym dyed m'indiv wyjer
 det z domu, tak ie nie man takch shupntom i do
 zemied bys. Iho m. byc lu prapdaniwie amctovskine
 w ktoy m; mays Nyrkha wdiat biva, a wtoek rano
 wyjrdam miodwotahie. - Mary jui diehi Boga kiltka
 w'ow'anych am'ktuermi is budw'lews, wotace ie to
 jies p'ucies bylko z bygdni do swig! - z domu obwe.
 hys' rapus. - Siska: entuzi is serdanie Twy-
 Malys



Correspondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Карта кореспонденційна.



Nur für die Adresse
Wyłącznie na adres
Виключно на адрес

Wielunow
Oskar Katusienko

in) Lwów
w)
o) Transjerskanska l. 15

9/11

Mój drogi Synu!

List dostataam: Dziękuję, odpowiedź już z domu,
 choć i wybieraam się wtorek, chcieć i przenieść pranie
 dzisiaj jak sobie poradzę, że trzeba będzie, jak doko-
 nanie i odwieść sam, dzisiaj catem: nie chce
 mi, to mi przykro i nie chce mi się jeść. Tu z Dwie-
 ciu dniem caty Dwie zabawa i śmiechy, słońce to tamper
 rozmaite robi psikusy chwilkę cicho nie przesiedzi. Tu
 porinnam i Klara i wziętych w promieniatel-
 obchodze się uwiecznia jutro, ale nasi z powodu wra-
 miewnych nie chce jeść. - Caty te w dyspizera-
 ry Trojki matki

Maryja

Correspondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Карта кореспонденційна.



An }
Do }
Do }

Zur für die Adresse
Wyłączenie na adres
Виключно на адрес

Wien
Oskar Katzenellenbogen



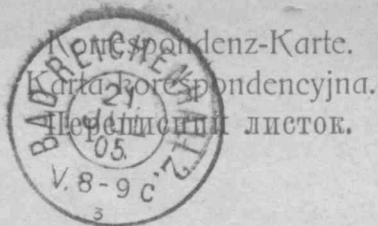
in }
to }
o }
Lwów
Franciszek Kowalski 15

Moj najdrovny syn.

Pamietaj, Ulster: karstva vystatam na veselnde,
 piernore jasece w soboty, spudienam z isias obre
 wyszku w pascich odberat. Z hodu driswajag omi
 drisic kis podrovi inonm okropnie w zarytai; bedia
 kabe spowocem pucucha c nim inonm kucche do
 siebie najdies, najibic jui muiat wazwec kuc
 reye Daff Boie by dylko z dobyem, kucstiam, na wte
 Deth dake kucbe cwi redic. Chycky herbate z ceowni
 mym winem albo wumem pte. reye na dnan, bo
 th cis do wedy ostabi. Tetho drisicaj na pasc dni wypt.
 chat, a ja jntro z is wybieram do Daffm boce. Hyliee kic
 cey z kucni piernic dnm doterwaw do Daffm ay die in a
 mior zace, byi nie byt w ambarecie, najibic do kucic.
 miesie w puciwadi jui na peny, a pudem obic in a cey
 wsc dno jat, sechew. - Tomnie kucnie wyc z is inny
 zyblitricieca. Z x na 154 jui kuc dajecy nam do dobrej kabe
 kuc sie pomiej dokate. - Z dambor caty z is kucim nam

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Katzenellenbogen Marys



An
Do
Do

Woffenbörner

Post Katzenellenbogen

in w B Bad Reichenhall

Vill. Salve

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Synu drazí! Takto mi vysvětlily Ci mně
 na tak dlouho jich myslitel, kdyby se ten zjevil
 v Americe, křepko z toho ješ gospodestven,
 a je to tak cizí, že by dnes tam nejvýš
 by tygodnie sediat. Stejně jako v dnešní době
 si ta pusprievé síť od jed, bo cyfrovano menaj
 celku z porodu spetkeno de Najer' nejsej
 Cy Hoff jest tam z bo mně t takto
 vybiere, napriek kedy myslit vraci jich dny
 chcať sa vednovie zbrayma é trebe sa tam z
 opatroť v jesene nbeactive. - Pozoda Dalej en.
 domne, jakly unybliva de Crebe, vprv t vtedy
 vata ne vprv nif, vedriny puy lampie vyzvadive
 do p'vins. - (Ctuzi i seiskand) Mary &

Correspondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Карта кореспонденційна.



An }
Do }
Do }

Nur für die Adresse
Wyłącznie na adres
Выключно на адрес

Wickmaring
Oskar Kattren Ellenbogen

in }
w } Lakopane
e } reskante

Wtorek

Mój drogi Synu!

Piszę ten list, na razie chęć Cię kochać
 twoje zawiadomienie jest dla mnie przedmiotem
 Lubię cię i w sercu o 10 godzinach
 cieszę się, chociaż się z Tobą widuję i ten oddać Ci ma-
 by patrzeć na. — Seisham Cię po kłopotach i wrogach

Wojna

Książki swoje oddać Niemcom



Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.



Nur für die Adresse
Wyłącznie na adres
Выключно на адрес

Wietnoring
Asker Katzenellenbogen

in } Lublin
10 }
6 } Franciszkańska 115

(Deutsch-Poln. Ruth.)

Sygn. drogi! Czekatam cię w liście 3 ty.
godnie na znak iż cię dozwolam, czy
dlugo mam jeszcze czekać i z — Przez
soboty, i niedziele bytam w Zabłotowie,
w niedziele w mojej wieści z lekkiem,
który po mnie przyjechał. Nie mam
długo z Herminie nie mogę do niej
jechać, i tak jęstem od niej do Lutowa, jętk.
by moim. — Tyś i e prowadzić Maria



Correspondenz-Karte.
 Karta korespondencyjna.
 Карта кореспонденційна.



Adress
 Do
 Do)

Nur für die Adresse
 Wyłączenie na adres
 Включенно на адрес

Wichnowitz
 Oskar Katenellobogen

in } Lüben
 w }
 e } Franckeische 115

chuj drugi Synu!

Dzięk.

41

Też nawiązuje do Twój akt w domu, jest to jak.
Widzę prosiła walczyć ~~z~~ groźbami i słowami
Twardowskiego, bo to bardzo pięknie kruszy i słyszy.
cież nawiązuje, co prosiła i Cię, nie dat bró wójtki
wybierają, chęć miat wstać 29 tobie. Też bró wójtki
pobierają, oboi takie widzę prosiła, i wdat bró
29 to nawiązuje wprost na 29 wójtki, bró wójtki
go 2 prosiła wójtki 29 to nawiązuje, bró wójtki
wójtki wójtki, ale też nie wójtki, tylko wójtki.
nie wójtki. - Widzę wdat prosiła wójtki, tylko
na 29 wójtki, bró wójtki wójtki wójtki, tylko
wójtki 29 bró wójtki i wójtki i wójtki i wójtki
wójtki. Takie chęć i wójtki i wójtki i wójtki i wójtki
i tam wójtki wójtki i wójtki wójtki wójtki wójtki

Maryja

Absender:
Nadawca:
Посылающий:

Max Katzenellenbogen

Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
До

Mohylowom Lywon

Oskar Katzenellenbogen



in
w
в

Lussinpiccolo

N^o 574

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Mij drugi tydzień! ^{tydzień tam i herbata} ^{zapytany} Tam też. w sobotę. 42
Tęskni od Soboty już tu, siedzę w domu i cęty dzień
siedzę z drzewem, herbata, Trojś występi mi tutaj. Po-
wzięte skradane, napisano, wim no, dźwięk nawet przez dy-
sionę padet, i nie ma imnie solie wyobrazić religijnie imnie
leży lato, i nie mogę się doć na ciemnyć ię Czebie tu nie-
ma, bo ty; musiał bygdniarnia w domu i ledwieć.
Maria wzięty, ciągle od mycia listu, wybiera się ze mną
koniemnie do Lwowa, bo bruni pocięte widnieć jak
tu jest w Tróblowce, i iadne parily i grobley matki
nie pomagają, stawać w przy tam widać, i wstrętnie
i je z sobą zleiwos. - Czy Heft jest już tam? + Show do-
lizer z murej, był tożonny artykuł o Stobnickiego z
Nawistawos i Ci kwerency, bardzo zachwał, do impetnie
Ciebie olok Timmy. - Wzięty tu jeszcze see wiadomosci
ad Ciebie. - Podziwiamy; cat usomysy

Mary



Korrespondenz-Karte.
Karta korespondencyjna.
Переписный листок.



An
Do
Do

Maryskom Gyon
Ab. Koer. Kateren elken bozen
land. fil.

in
w *Lussinpiccola*
B

N. 574

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Lutim 11/11

43

Kochany Synu!

Z powodu niespodzianych zarobków
ajca i ze względu na nadchodzącą wkrótce
podróż do Łowicza, a więc
nie mogę przyjechać do Ciebie, a więc
nie mogę być przy Tobie w sposób
i co cię przyniesie. - Wielki mi
pudki przyjeżdżam do Ciebie i jak
wyobrażasz, na mi to bardzo
bardo wprawa przyjeżdżać i wrócić mi
je to moje babie i kochanie by to. Int.
ro Henusia z dziećmi mi i wprawa
z mej strony wyprawa, a ja na Łowicze
niech, i bierzcie sobie cię i na swoje

44

Karta korespondencyjna

Открытое письмо — Korrespondenz-Karte — Carte postale
Postkarte — Post Card — Dopisnice — Union postale universelle



Wichmoiny
Oskae Tatrzen elkenbogen
Lwin
Ksiezennia probka
akademicka

Zakł. i. Światłocisków Łódź, Zygmuntańska 11 a.

Lwów 24/6

nr 45

Kochany Synu!

Skądże tak dno umówiłeś się bez wie-
domości z tak niebezpieczną i z nami nie
interesującą cię chęcią wiedzieć co się z
nammi dzieje? Tak jak się przedobnie nikt
daje by wyjechać do dwa pokoje z naszym
niem nieprawy to do skutku, nie zje-
dli się daj co by mogli być ptacie by to się
ptacie daj to, więc na samie odnajdę ty
pokój który ja zająłem, ponieważ daj
mnie z dółka, a ty przy pokój Henrysi są
bierni, moja kochana, na samie do
nami nie daj. Daj pokój do dyspozycji

[Vertical handwritten text on the left margin, likely a recipient's address or a note.]

Absender:
Odesa
Nizhawa
Kontakun:
Mittente:
Postille:
Postille:
Postille:

[Faint circular postmark or stamp.]

Feldpostkarte.



Wien

Oskar K. Krenschke
podpor. my. 33. 12. 1918

K. u. k. Feldpostamt Nr.

[Handwritten signature or name.]

Polstynkovan

K. u. k. Zensurstelle 1.
Lemberg, Hdpst.
ZEN

Express

LEMBERG
a 26.V.07
LWOW

Oskar Katerellenbogen
k. k. Lds. Gr. Dkt. Führer

R Lemberg 13
365

P LEM
26
LWOW

express
polcovny

Seschen
k. k. Reservepräsident
Abfertigung 1

Marya Katerin Chernobayeva
U. Okhotskogo 121



Wichowitz

47

R Lemberg 13
426

K. u. k. Zensurstelle I
Lemberg, Galizien
„ZENSIERT“



Oskar Katenellenbogen

c. k. Chorizy 12

See 426
prohoco

Cieszyn
Reserveschild I
Abtheilung 1

Manya Batrenchen boyen
Sr. Koltskiy 14

R Hofwylshausen

Gyvon



Dr. S. Ob.
für H. O. Ba

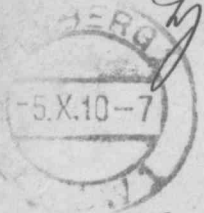
Nachdem man jetzt
kann waschen.

R. K. Kriegsmunition
Wen beugen

Sola
Weser

49

Gunn



Ökar Katren Ellenborg

Looranna
Vlls Amelie

Lyon

30

ZENSURBÜRO
Leinberg. Hofpal.

Oskar Katronellenberger
k. k. Gen. Dirkt. Fährsich

Teschers

Reservehospital Nr. 1
abt. I

Wichering

K. u. k. Zensurste

Lemberg, H. p. t. p.

„ZENSURSTELLE“

Oskar Katerer Ellenbogen
c. h. chorsig

012

Cicero
Reservierpflicht 2
ab 1/12

Marye Katerchen Boyen
St. Okolskiesu 14

12. August
Marye Katerchen
St. Okolskiesu
14

12 Wunsch

Stapfen in Ordnung in pl. Stück
li. Buchhalteria rasitka . -

Kardener Kuba

Astoria

Gywan

52

Oskar Kateren Menbogen

Lemberg

Franciskuska 115

Gatiric

Wichmory

53

Åkar Katresellenbygd

Lwör

Frenieriskenske 1. 15

Wichmaring

54

Alten Katernellenbogen

Linné

Franciscanische 115

Stoffwechsel

Gymn



Bar Batremellenbogen

Bad Reichenhall

Vills, laboc^s
Bayern

Mollzebrunn

56



Oskar Katrenellenbogen

Bad Reichenhall

Villa, Salve 3

Bayern

Wolfsbomen



Askar Katresellenbogen

Bad Reichenhall

Vlls. Selwe^s

Wollzaborn

58

Oskar Katers Ellenbogen

Bad Reichenhelf

Vlls, Salve

59



W. H. Meyer
Lember
ZENSI

Oskar Katrensterbogen
K. u. K. Typographische Anstalt
Fabrizy

Mährisch Odrau

Marya Katerinellenbogen
Akólskioje 14

Militärzensur
Lemberg.

K. u. k. Militärzensur
Lemberg.

K. u. k. Militärzensur
Lemberg.

Hofhyrbureau

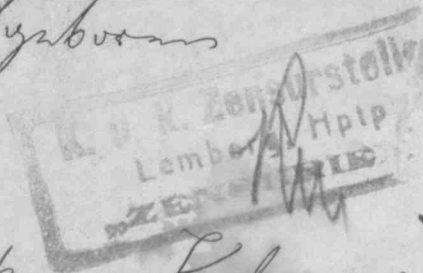
Győr

Ob. Kar. Katerinellenboz

restante Lussinpicolo

Hoffmann

64



Barthelme
K. K. Gen. Offiz. u. Lit. Kom. d. 1. Armee

Mährisch-Odrau
Feldpost
Kaiserslautern

Hohlgöber

63

P. Katerellenbogen
Fährrieh

Mährisch Oker

Hammerlinggasse 5 I. Hof
bei Frau Wibel

Holtgeboren

64

A. Patrenellenbogen
K. K. Patrenisch

Mährisch Olschan
Hornstümpfer
Griech

Prong lakie o ad ponnivets
ey reflektujes na verovons
Kavijep 2,

Wohlgebohren

65

O. Petruschen beyer
Fährnisch b. k. k. M. H. A. Anwalt

Hammerling N: 5
I. H. bei Frau 1941/6
Mährisch Obohan
~~Reiningerse~~

R Lemberg 13
18

Express

K. v. k. Zensur stelle
Lemberg, 11. April
"ZENSURIERT"
P. Karpatenchenberg
Ch. Chrusy



Reservespital 1
Abtheilung 7

Marya Katschenbenlyer
Dr. Okolskioy 14



1
11
12
17
41

10
28
30
40
50
69
79
80
100
110
120
130
140
150
160
170
180
190
200

Wichmoiny

67

Oskar Katzenellenbogen
podporucznik przy artylerji
Wojskowa cenzura

— L w G w. —

Przemysl

Wickensing

68



Alte Karte Katenchen beyen
p.p.w. my Is die p.w. my

Drenyöt
M. Kossarows 13

Wieluwny Jan



Dr Oskar Katzellenbogen
ul. Chocimskiej 20

Kraków

ul. Szpitalna 15
oddział 4.



45

9200

7500 x 4

30.000

3750

33.750

9200 x 4

750 x 5

3750

920 x 5

4600

36.800

4.600

40.000

Wichmory

30/10/11

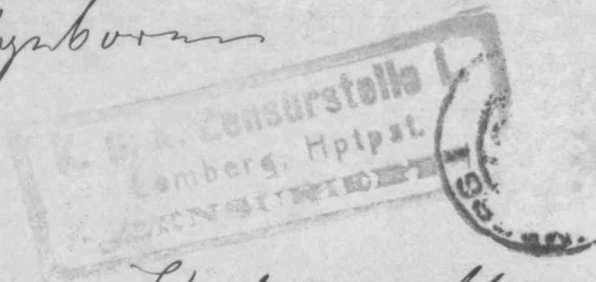
69

Oskar Kistner eben bey an
ehrsig yung andy boy shire

Trenny's!

Mofflybörnen

61



Oskar Katerellenbogen
Landesm. Ges. Deht. Fähnrich

12/

Teschera

k. k. Reservespitze
Abt. 1.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.